

Parte 1: Informazioni relative alla partita presentata	1. Speditore/ esportatore <input type="checkbox"/>		2. Numero di riferimento DVCE	
			Posto d'ispezione frontaliere	
			Numero di unità Animo	
	3. Destinatario		4. Interessato al carico	
	5. Importatore		6. Paese di origine + Codice ISO	7. Paese di spedizione + Codice ISO
			8. Indirizzo della consegna	
	9. Arrivo al PIF (data prevista)		10. Documenti veterinari	
	11. Nome della nave / numero del volo N. della polizza di carico/della lettera di trasporto aereo N. del vagone / targa autocarro / targa rimorchio:		Numero Data di rilascio Determinazione dell'origine (se pertinente) Numero di riconoscimento veterinario	
	12. Natura delle merci, numero e tipo di colli		13. Codice delle merci (codice NC, almeno prime quattro cifre)	
			14. Peso lordo (kg)	
		15. Peso netto (kg)		
Temperatura refrigerata: <input type="checkbox"/>		congelata: <input type="checkbox"/>		
		ambiente: <input type="checkbox"/>		
16. Numero del sigillo e numero del container				
17. Trasbordo <input type="checkbox"/>		18. Per il TRANSITO verso un paese terzo <input type="checkbox"/>		
PIF comunitario		Verso un paese terzo: + Codice ISO		
Paese terzo		PIF di uscita: Numero di unità Animo:		
19. Prodotti conformi alla normativa comunitaria		20. Per la reimportazione		
Conformi <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		
NON conformi <input type="checkbox"/>				
21. Per il mercato interno		22. Prodotti NON conformi alla normativa comunitaria		
Consumo umano: <input type="checkbox"/>		Deposito doganale <input type="checkbox"/> N. di registrazione		
Alimentazione animale: <input type="checkbox"/>		Zona franca o deposito franco <input type="checkbox"/> N. di registrazione		
Uso farmaceutico: <input type="checkbox"/>		Riformitore di navi <input type="checkbox"/> N. di registrazione		
Uso tecnico: <input type="checkbox"/>		Nave <input type="checkbox"/> Nome		
Altri: <input type="checkbox"/>		Porto		
23. Dichiarazione		Luogo e data della dichiarazione		
Io sottoscritto, interessato al carico sopra descritto, certifico che, a quanto mi consta, le dichiarazioni riportate nella parte 1 del presente documento sono veritiere e complete e accetto di conformarmi alle prescrizioni della direttiva 97/78/CEE, in particolare in ordine al pagamento dei controlli veterinari necessari per rientrare in possesso delle partite eventualmente respinte dopo essere transitate attraverso il territorio dell'Unione a destinazione di un paese terzo (articolo 11, paragrafo 1, lettera c)), o dei costi di distruzione, ove richiesti.		Nome del firmatario		
		Firma		

Osservazione generale: il documento va compilato in stampatello. Per selezionare un'opzione, apporre una crocetta nell'apposito spazio .

Questo certificato deve essere compilato per ogni partita di merci sottoposte ad una visita veterinaria di confine provenienti da paesi non appartenenti alla CE, la Svizzera e la Norvegia (con l'eccezione di prodotti della pesca in provenienza dall' Islanda), che arrivino per via aerea negli aeroporti di Zurigo o Ginevra. Questo indipendentemente dal fatto che la partita rispetti o meno le condizioni di importazione in Svizzera o le esigenze della CE e sia destinato alla libera pratica secondo la legislazione doganale, oppure che sia destinato a ripartire per un'altra destinazione controllata o al trasbordo o al transito avente per destinazione un paese terzo.

Le caselle dalla 1 fino alla 23 del DVCE merci devono essere riempite dall' importatore o dal dichiarante, nel caso in cui questo compito gli sia stato trasmesso di comune accordo con l'importatore, oppure, nel caso di merci in transito aereo, dall' handling agents. Per partite che vengono importate in Svizzera, l' importatore o il dichiarante devono registrare questo documento nel sistema TRACES. La responsabilità dell' avvenuta registrazione spetta all'importatore, nel caso di transito aereo verso un'altra destinazione all'handling agent. Nel caso di transito verso la CE o un paese terzo si può utilizzare la forma cartacea. Indipendentemente dal tipo di registrazione (cartacea o elettronica) la pagina 1 del documento va spedita tramite FAX almeno un giorno lavorativo prima dell'arrivo degli animali in Svizzera al posto di controllo veterinario dell'aeroporto di arrivo (Zurigo: +41 43 816 41 40, Ginevra: +41 22 717 73 49). Le spiegazioni si riferiscono alle caselle designate dal numero.

Ove indicati, i codici ISO si riferiscono al codice standard internazionale di due lettere relativo ad un paese.

Casella 1. **Speditore/Esportatore:** Indicare l'impresa commerciale che spedisce la partita (nel paese terzo).

Casella 2. **Posto d'ispezione frontaliero:** A dipendenza del posto d'ispezione prescelto, indicare il seguente numero: Zurigo: CH90199, Ginevra CH92599.

Casella 3. **Destinatario:** indicare l'indirizzo della persona o dell'impresa commerciale indicata sul certificato veterinario del paese terzo. È obbligatorio compilare tutte le voci della casella.

Casella 4. **Interessato al carico** (o il suo agente o dichiarante): indicare nome, cognome e indirizzo della persona responsabile della partita al momento della presentazione di quest'ultima al posto d'ispezione frontaliero incaricata di effettuare le necessarie dichiarazioni alle autorità competenti a nome dell'importatore. Se l'interessato al carico e il destinatario sono la stessa persona, compilare con "cfr.casella 3". In caso di transiti per via aerea bisogna indicare il nome cognome e indirizzo dell'handling agents.

Casella 5. **Importatore:** indicare nome, cognome e indirizzo; l'importatore non deve essere presente al posto d'ispezione frontaliero. Se l'importatore e l'interessato al carico sono la stessa persona, compilare con "cfr. casella 4".

Casella 6. **Paese d'origine:** é il paese dove il prodotto finale é stato prodotto, trasformato o imballato.

Casella 7. **Paese di spedizione:** é il paese in cui la partita viene caricata a bordo del mezzo di trasporto finale per essere spedita nella CH/UE.

Casella 8. Indicare l' **indirizzo di consegna** nell'Unione europea; questo vale sia per i prodotti conformi (casella 19) che per i prodotti non conformi (casella 22).

Casella 9. Indicare la **data stimata** di arrivo della partita al posto di ispezione frontaliero.

Casella 10. **Certificato/documento veterinario:** data di rilascio: si intende la data in cui il certificato o il documento é stato firmato dal veterinario ufficiale o dall'autorità competente. Numero: indicare il numero ufficiale del certificato. Per i prodotti provenienti da uno stabilimento o da una nave riconosciuti o registrati, indicare se del caso il nome e il numero di riconoscimento/registrazione. Per gli embrioni, le uova o le lamelle di sperma, indicare il numero che identifica il gruppo di raccolta riconosciuto.

Casella 11. Indicare i dati completi che identificano i **mezzi di trasporto** all'arrivo: per gli aerei indicare il numero di volo. Il riferimento del documento commerciale: la lettera di trasporto aereo.

- Casella 12. **Natura delle merci:** Indicare le specie animali, il trattamento a cui sono stati sottoposti i prodotti e il numero e il tipo di imballaggi che compongono il carico, ad esempio 50 scatoloni di 25 kg, oppure il numero di container. Mettere una crocetta sulla pertinente temperatura del trasporto.
- Casella 13. **Codice NC:** indicare almeno le prime quattro cifre del pertinente codice tariffario doganale. Nel caso di prodotti della pesca, se esiste un certificato unico che scorta una partita composta da merci classificate da più di un codice NC, si possono indicare nel DVCE i relativi codici aggiuntivi.
- Casella 14. **Peso lordo:** peso totale in kg, definito come la massa complessiva delle merci con i loro imballaggi, esclusi i container o altre attrezzature di trasporto.
- Casella 15. **Peso netto:** è il peso del prodotto in chilogrammi, escluso l'imballaggio. La massa netta è la massa delle merci senza imballaggio. Qualora l'indicazione del peso non sia adatta, indicare il numero di unità, ad esempio 100 lamelle di sperma di x ml oppure 3 ceppi biologici/embrioni.
- Casella 16. Indicare, se del caso, tutti i numeri di identificazione del **sigillo** e del **container**.
- Casella 17. **Trasbordo:** Usare questa casella se la partita non è destinata ad essere importata presso questo posto di ispezione frontaliero ma deve proseguire il viaggio su un'altra nave o aereo per essere successivamente importata nel territorio dell'Unione europea/ o nel SEE attraverso un secondo posto di ispezione frontaliero oppure è destinata ad un paese terzo. Numero di unità: il numero di unità è il numero del posto d'ispezione frontaliero che figura accanto a questo nell'elenco dei nomi dei posti d'ispezione frontalieri riconosciuti, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale.
- Casella 18. **Transito:** per le partite non conformi alla normativa comunitaria, in viaggio a destinazione di un paese terzo attraverso il territorio comunitario o di uno stato SEE con trasporto su strada, per ferrovia o via navigabile.
- PIF di uscita: nome del posto di ispezione frontaliero dal quale i prodotti escono dal territorio comunitario. Per il numero, cfr. la casella 17.
- Casella 19. **Prodotti conformi alle normative UE/CH:** i prodotti presentati per essere immessi in libera pratica sul mercato interno, compresi quelli ammissibili ma che saranno sottoposti ad una „procedura di inoltro sotto controllo“.
- Prodotti non conformi alle normative UE/CH:** i prodotti non conformi alla normativa comunitaria e destinati a zone franche, depositi franchi, depositi doganali, a fornitori di bordo o a navi, oppure al transito a destinazione di un paese terzo.
- Casella 20. La **reimportazione** si riferisce alle partite di origine comunitaria che non sono state accettate o di cui è stata respinta l'entrata in un paese terzo e che sono rispedite allo stabilimento di origine nell'Unione europea.
- Casella 21. **Mercato interno:** riservato alle partite destinate ad essere consegnate in Svizzera o nell'UE. Apporre una crocetta sulla categoria pertinente.
- Casella 22. Compilare questa casella per tutti i prodotti non conformi alla normativa UE se la partita sarà consegnata e immagazzinata sotto controllo veterinario presso una zona franca nell'UE, un deposito franco nell'UE, un deposito doganale nell'UE o un rifornitore di navi nell'UE. **Annotazione:** la caselle dalla 18 alla 22 si riferiscono **esclusivamente a procedure veterinarie**.
- Casella 23. **Firma:** il firmatario s'impegna anche ad accettare di riprendere in consegna le partite in transito di cui sia stata rifiutata l'entrata in un paese terzo.